



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

སི-2/40/1601

ཕྱི་ཚེས་ 12/12/2017 ལུ།

གཞུང་གྲོལ་བཀའ་བློན།

གནད་དོན་:- ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་གི་ ཅུ་གཞུང་ཞིབ་འཇོལ་ལོངས་སྤོངས་ལས་ཁུངས་དང་ རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་
གཅིག་སྦྲུམ་འབད་ནི།

3 དེ་ཡང་ སྤྱི་ལོ་ 2002 ལུ་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་ཞབས་ལས་ སློབ་གྲུའི་ཤེས་ཡོན་དང་ འཕུལ་
རིག་ཤེས་ཡོན་ དེ་ལས་ མཐོ་རིམ་ཤེས་ཡོན་ཚུ་ ལེགས་བསྐྱར་འབད་དེ་གཞི་བཅུགས་འབད་དགོ་པའི་བཀའ་རྒྱའི་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་
གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་འདི་ གཞི་བཅུགས་ཡོད་པ་ཨིན།

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་འཇུགས་ཀྱི་དགོངས་བཞེད་དང་ གཞུང་དང་མི་སེར་གྱི་ཁ་ཐུག་ལས་ཡང་ ཤེས་རིག་གི་
སྤུས་ཚད་དང་འབྲེལ་བའི་དཀའ་ངལ་སེལ་དགོཔ་ཡོད་པའི་རེ་འདོད་ཚུ་ ཐུགས་ལུ་བསྐྱམས་ཏེ་ ཚོགས་སྡེ་འདི་གིས་ གཤམ་འཁོད་
གནད་དོན་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ ལམ་ལུགས་མ་ཐུན་པའི་ཤེས་ཡོན་ལེགས་བསྐྱར་གྱི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་སྤྱི་དབུས་ཡོངས་རྒྱུགས་
བཅུགས་ཏེ་ དམིགས་གཏང་མཐོ་བའི་འཆར་གཞི་དང་ གོ་སྤེལ་འཆར་བཅོས་ཡོད་པ་ཨིན། དེ་ཡང་:-

- 1) མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གིས་ རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ སློབ་མེད་པའི་སྤུས་ཚད་དམའ་བའི་སྤུས་ཚད་
བཞེད།
- 2) སྤྱི་ལོ་མི་དབང་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ཡང་ ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་ཤེས་རིག་ལམ་ལུགས་འདི་གིས་ སྤུས་ཚད་ཅན་གྱི་ཤེས་ཡོན་
ཕྱིན་ནི་ལུ་ རུས་ལུགས་སྦྲུམ་ཅིག་མེད་པ་ལས་ ལམ་ལུགས་འདི་ ཡར་གསོ་དགོཔ་ཡོད་མི་དེ་ལུ་ རྩོམ་ལེན།
- 3) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ ཚུང་ཀུ་ཨིན་མི་འདི་གིས་དང་ སྤྱི་དབུས་ལུ་ཁ་ཐུག་ལས་རྒྱལ་སྤྱི་ཡོད་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ལེགས་
བསྐྱར་འབད་དགོཔ་གཅི་བཅུམ་ཡོད་ཅུང་འབྲུག་ཚུགས་ནི་ཨིན་མི་ལས་ ཤེས་རིག་ལེགས་བསྐྱར་ལམ་ལུགས་འདི་
ཡང་ མཐར་འཁྲོལ་ཅན་ཅིག་ལུ་འགྱུར་ནི་ཨིན་པའི་ཡིད་ཆེས།

འདི་འབད་མཁའ་ལས་ གོང་ལུ་བཀོད་ཡོད་པ་བཞིན་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་སློབ་མེད་པའི་སྤུས་ཚད་
དགོངས་བཞེད་འགྲུབ་ནི་དང་ ཅུ་བརྟན་བཅོམ་འདི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་དང་རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ གོས་བསྐྱེད་མང་རབས་ཅིག་འབད་ཡོད་མི་དང་ ལྷན་རྒྱུས་གཞུང་ཚོགས་ཀྱི་ཞལ་འཛོམས་ཁག་མང་རབས་ཅིག་གི་ གོས་ཚོད་ལྟར་དུ་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་ ཅུ་གཞུང་ཞིབ་འཚོལ་གོང་འཕེལ་ལས་ཁུངས་དང་ རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་ གཅིག་སྡོམ་མཛད་ནིའི་གོས་བཀག་བཅད་དེ་ཡོད་པ་ཨིན། འདི་ཡང་ གཤམ་འཁོད་རྒྱ་མཚན་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྡེ་ཨིན།

- ༡༽ ཅུ་གཞུང་ཞིབ་འཚོལ་གོང་འཕེལ་ལས་ཁུངས་དང་ རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་ནང་ ལཱ་འགན་དང་ ལས་རིམ་འདུ་སྲུ་སྡེ་ཡོད་མི་ཚུ་ མང་ཕབ་འབད་ནི།
- ༢༽ ལས་སྡེ་གཉིས་ནང་ ད་ལྟོ་ཁ་སྤོང་ཡོད་པའི་ཁྱད་རིག་ཚུ་ གཅིག་སྡོམ་འབད་ཐོག་ལས་ འདི་ཚུ་ལུ་བརྟེན་ ཁེ་ཕན་ ལྷ་ཚོགས་ཚུ་ ཡར་དག་གཏང་ནི།
- ༣༽ ད་ལྟོ་ཤེས་རིག་ལམ་ལུགས་ནང་ ལྷབས་མ་བདེ་བའི་དཀའ་ངལ་ཆེ་ཤོས་ཅིག་ སློབ་དཔོན་གྱི་ལྷོགས་འབྲུག་ ཨིན་མ་མི་འདི་ ཡར་རྒྱས་གཏང་ནི་དང་། དེ་ལས་
- ༤༽ ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་གི་འབྲུང་གནས་ཅིག་ཨིན་མི་ ཚོགས་སྡེ་འདི་གིས་ཞིབ་འཚོལ་གྱི་ལྷོགས་ཀྱུ་བ་སྦྱང་སྦྱིང་བཟོ་ནི།

ཅུ་གཞུང་ཞིབ་འཚོལ་དང་གོང་འཕེལ་ལས་ཁུངས་འདི་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་ལས་ཕྱིར་བཏོན་འབད་དེ་ རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་དང་གཅིག་སྡོམ་འབད་བའི་རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་གསར་བཟོས་འདི་ ཞི་གཤམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འོག་ལུ་ གཞུང་གི་རང་སྤྱོད་ལས་སྡེ་ཅིག་འབད་བཟོས་པ་ཨིན་ཅུང་ ཤེས་ཡོན་གྱི་དོན་ལུ་ ལྷོགས་ལུང་མེད་པའི་སློབ་ལས་འཆར་སྤྲོད་ཚུ་བྱིན་ ཐབས་ལུ་ སློབ་གྲོགས་ཀྱི་རང་དབང་ལྷན་ཐབས་དོན་ལུ་ ཚོགས་སྡེ་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་ཞི་གཤམ་ལྷན་ཚོགས་དང་ དཔལ་ལྷན་ལྷན་ཁག་གཉིས་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འབྲེལ་ནི་དང་ གཞུང་གི་རང་སྤྱོད་ལས་སྡེ་གཞན་དང་གཅིག་མཚུངས་འབད་ གནས་དཔོན་ཨིན།

གཞན་ཡང་ ཤེས་རིག་གི་འབྲུང་གནས་ཅིག་ཨིན་མི་ རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་འདི་:-

- ༡༽ རང་གི་འགན་དབང་འབག་ནིའི་དོན་ལུ་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་དང་གཅིག་ཁར་ལཱ་འབད་དགོ།
- ༢༽ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་དང་ གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཤེས་རིག་གི་གཙུག་སྡེ་ དེ་མ་ཚད་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ ཕན་ཚུན་གཉིས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་ཡར་རྒྱས་གཏང་ནིའི་དོན་ལུ་ ཁྱད་རིག་ལུ་གི་རྒྱབ་སྦྱོར་བྱིན་ནི་དང་ ལེན་ནི་ཚུ་ འབད་དགོ།

དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan



PRIME MINISTER

གཤམ་ཚེ་འདིའི་ལུ་ཚུ་གི་འགྲུབ་འབྲས་ལུ་བརྟེན་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཤེས་རིག་ལུ་ ལེ་ཕན་ཅན་ ཅིག་འབད་ ཉམ་གནས་ཀྱི་བར་དུ་ ཚོགས་སྡེ་འདི་ཡང་གནས་དགོཔ་ཨིན།

རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་འདི་གིས་ ཤེས་རིག་ལམ་ལུགས་ཀྱི་རྩ་གཞུང་འདི་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་ ཡར་ཤུག་གཏང་ རྗེའི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཤེས་ཡོན་རྩ་གཞུང་དང་ སློབ་དཔོན་གྱི་ལྷོགས་གྲུབ་གོང་འཕེལ་གཏང་ཞིའི་ལས་རིམ་ཚུ་ གཏན་འབེབས་ བཟོ་ནི་ཨིན།

རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་འདི་ ཚོགས་སྡེའི་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲི་འཛིན་ སློན་ཆེན་དང་ བཀོད་ཁྲབ་གཙོ་འཛིན་འགོ་ དཔོན་འདི་ འཐུས་མིའི་དྲུང་ཆེན་ལུ་འགན་འབག་ཐོག་ལས་ འཛིན་སློང་འབད་དགོཔ་ཨིན། ཚོགས་སྡེའི་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་འགན་ དབང་འདི་ ཚོགས་སྡེ་ལུ་སྤྱིར་གཏང་གི་རྒྱབ་སློང་བྱིན་ནི་དང་ ཐབས་རིག་གི་བཀའ་རྒྱ་ཚུ་བྱིན་ནི་འདི་ཨིན། བཀོད་ཁྲབ་གཙོ་འཛིན་ འགོ་དཔོན་འདི་ བསྐོ་བཞག་མ་མཛད་ཚུན་ རྩ་གཞུང་ཞིབ་འཚོལ་གོང་འཕེལ་ལས་ཁུངས་དང་ རྒྱལ་གཞུང་ཤེས་རིག་ཚོགས་སྡེ་ གཉེས་ གཅིག་སྤོམ་འབད་ཞིའི་དོན་ལུ་གཞི་བཙུགས་མཛད་ཡོད་པའི་ལས་ཁུངས་ཚུ་འདི་གིས་ སློབ་འབད་ཞིའི་འཆར་གཞི་ ཚུ་ གཞི་བཙུགས་འབད་དགོཔ་ཨིན།

བཀའ་རྒྱའདི་ སྤྱི་ཚེས་ 24/10/2010 ལུ་ཚོགས་ཡོད་པའི་ ལྷན་རྒྱུས་གཞུང་ཚོགས་ཐེངས་ 40 པའི་གོ་སྐབས་ཚེད་ ཀྱི་དགོངས་དོན་ལྷན་ཨིན་མ་ལས་ དེ་འཕྲལ་ལས་ དང་ལེན་འབད་དགོཔ་པའི་བཀའ་རྒྱལུ་ གནས་ལོ་ཤིང་ལོ་རྒྱུ་ 10 ཚེས་ 27ལུ།


ཚེ་རིང་སློབས་རྒྱལ་།

དང་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་འབྲུག་

- 1) རྒྱལ་གཞུང་ཞི་གཡོག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲི་འཛིན་ལུ།
- 2) ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལུ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

༣༽ རྒྱལ་གཞུང་གི་མི་ཚོ་ཚོགས་སྡེའི་ མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།

སྐབས་ལྔའི་དོན་ལུ་འབྲུག་གི་མི་ཚོ་ཚོགས་སྡེའི་ མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།

༡. འབྲུག་གི་མི་ཚོ་ཚོགས་སྡེའི་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༢. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཁོ་ལོ་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༣. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ཁོ་ལོ་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༤. ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་ལྷན་རྒྱུས་ཡོངས་ལུ།
༥. མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་བླ་མོ་ལུ་འབྲུག་གི་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༦. མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་བཞི་པ་མཚོག་གི་བླ་མོ་ལུ་འབྲུག་གི་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༧. རྩ་བའི་མི་ཚོ་ཚོགས་སྡེའི་ཁོ་ལོ་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༨. ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་འབྲུག་གི་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།
༩. རང་སྐྱོང་ལས་སྡེ་ཡོངས་ཀྱི་ ཁོ་ལོ་མདོ་ཆེན་ངོ་ཚབ་ལུ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

C-2/54/601

12 December, 2014

[Translated Text]

GOVERNMENT ORDER

Sub: Merger of the Department of Curriculum and Development (DCRD), Ministry of Education (MoE) and the Royal Education Council (REC)

The Royal Education Council was established through Royal Command in 2007 to initiate and implement education reform across the entire spectrum covering schools education, technical education and tertiary education.

Inspired by the Royal Vision, and mindful of the overwhelming desire of the government and the citizens to address issues related to the quality of education, the Council formulated ambitious reform agenda to provide a comprehensive set of linking-policies that would ensure systemic education reform based on the following premise.

- a) His Majesty's overall vision for the country;
- b) Acknowledgement among the general population that the present education system remains much to be desired in terms of providing high quality education and the need to resuscitate the system; and
- c) The confidence that successful education reform was achievable in Bhutan considering its small size and the political will to achieve such reforms at all levels.

In order to strengthen and fulfil the above Royal Vision, following series of consultations between the MoE and the REC and several deliberations by the Cabinet, the Royal Government has decided to merge the Royal Education Council and the Department of Curriculum Research & Development based on the following rationale:

- a) To reduce numerous cross-cutting and duplication of roles and functions that exist at the present between DCRD and REC;
- b) To maximize multiple benefits in terms of synergizing their professional output;
- c) To enhance teacher development which has been a weak area so far in the school system; and



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

- d) To strengthen research capacity of the Council as an epicentre for educational studies.

While the DCRD will be delinked from the MoE and merged with the REC and retained as the REC as an autonomous agency under the RCSC, to facilitate intellectual independence to provide unbiased perspectives on education, the REC will enjoy autonomy equal to that of other government autonomous agencies and in accordance with existing rules of RCSC and MoF.

Furthermore, as an epicentre for education, the REC shall:

- Work with the MoE to carry out its mandate;
- Provide professional support to and accept such support from the MoE and other relevant educational institutes or government agencies that will advance their mutual interests; and
- Remain in existence as long as its works continue to contribute to the national interest in the field of education.

The Royal Education Council shall determine the national school curriculum and teacher development programmes to continuously improve the mainstream education system.

The REC shall be governed by a Governing Council chaired by the Prime Minister and the CEO as its Member Secretary. The mandate of the Council shall be to provide overall guidance and strategic direction to the Royal Education Council. Till the appointment of the CEO, the existing Task Force established for the DCRD-REC merger will oversee the implementation of the transition plan.

This Government Order has reference to the 54th Lhengye Zhungtshog held on 28 October, 2014 and shall come into immediate effect.

Sd/-

(Tshering Tobgay)

Copy for necessary action to:

- Hon'ble Chairperson, RCSC, Thimphu
- Secretary, Ministry of Education, Thimphu



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

3. Offtg. Director, Royal Education Council, Thimphu

Copy for kind information to:

1. Hon'ble Chief Justice, Supreme Court of Bhutan, Thimphu
2. Hon'ble Speaker, National Assembly of Bhutan, Gyalyong Tshogkhang
3. Hon'ble *Thridzin*, National Council of Bhutan, Thimphu
4. Hon'ble Minister, All Ministries, Thimphu
5. Heads of all Constitutional Bodies, Thimphu
6. Secretary to His Majesty the King, Tashichhodzong, Thimphu
7. Secretary to His Majesty the Fourth Druk Gyalpo, Tashichhodzong, Thimphu
8. Secretary, All Ministries, Thimphu
9. Heads of all Autonomous Agencies, Thimphu